

Berlinale 2007

Gast der

Perspektive Deutsches Kino

FULL METAL VILLAGE

FULL METAL VILLAGE

FULL METAL VILLAGE

Regie: Sung-Hyung Cho

Deutschland 2006

Länge 90 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch	Sung-Hyung Cho
Kamera	Marcus Winterbauer
Schnitt	Sung-Hyung Cho
Ton	Raimund von Scheibner
Ton	Bernd von Bassewitz
Musik	Peyman Yazdanian
Produktionsltg.	Patrick Merkle
Produzenten	Helge Albers Roshanak Behesht Nedjad Konstantin Kröning

Produktion
Flying Moon Filmproduktion
Rosa-Luxemburg-Str. 40
D-14482 Potsdam
Tel.: 0331-70 42 50
Fax: 0331-70 42 51-1
info@flyingmoon.com

Weltvertrieb
noch offen



Dokumentarfilm

FULL METAL VILLAGE

Der kulturelle Unterschied zwischen den braven Bewohnern der kleinen schleswig-holsteinischen Gemeinde Wacken und den aus der ganzen Welt angereisten Heavy-Metal-Fans könnte größer kaum sein. Hier Spitzenblusen, goldene Kreuzfixe und dunkle Einreier, da Nietenhalsbänder, tätowierte Teufel und schulterlange Haare. Ein Blick in das Programm von „Wacken Open Air (W:O:A)“ verrät, welche Bands nach Wacken kommen: Cannibal Corpse, Grave Digger, Testament, Raise Hell, Death Angel, Sodom. Wacken ist mit 40.000 „Metallern“ so etwas wie ein Wallfahrtsort geworden. Dass ihr Dorf das spirituelle Zentrum der Welt ist – zumindest für diese Szene – erfüllt die Wackener mit Stolz. Identität und Zusammenhalt der ländlichen Gemeinde scheinen ohne das Heavy-Metal-Festival kaum mehr denkbar. Zugleich scheint Wacken einen gravierenden Wandel durchzumachen. Das reicht von den Umwälzungen der unrentabel gewordenen Milchwirtschaft bis zu einer Neudefinition des jahrhundertealten, bäuerlichen Selbstverständnisses. Vielleicht meint Bauer Trede genau diesen Mentalitätswandel, wenn er sagt: „Menschen sind besser zu melken als Kühe.“

Der Film von Sung-Hyung Cho ist in mehrfachem Sinn ein Film über das Fremde und die Annäherung zwischen Fremden, ein liebevoller Essay über die ganz normale deutsche Provinz und natürlich das Porträt eines einmaligen Musikfestivals sowie der Menschen, die es möglich machen.

FULL METAL VILLAGE

The cultural divide between the good folks of Wacken in Schleswig-Holstein and the heavy metal fans who have descended on their quiet community from all over the world could hardly be greater. Starched blouses, golden crucifixes and dark suits meet studded collars, tattoos and shoulder-length hair. The Wacken Open Air line-up of bands says it all: Cannibal Corpse, Grave Digger, Testament, Raise Hell, Death Angel, Sodom. Wacken has become a place of pilgrimage for 40,000 heavy metal fans. And the folks of Wacken are proud that their village is the spiritual centre of the world – at least for some people. The heavy metal festival has become a firm fixture in



Sung-Hyung Cho

Biografie

Geboren 1966 in Busan, Südkorea. Sie studierte Kommunikationswissenschaft in Seoul, ab 1989 Kunstgeschichte, Medienwissenschaften und Philosophie in Marburg, 1999/2000 Elektronisches Bild an der Hochschule für Gestaltung Offenbach. Sie hat Dokumentationen sowie Musikvideos gedreht und war als freie Mitarbeiterin im Bereich Schnitt und Technik tätig. FULL METAL VILLAGE, ihr erster langer Film, gewann 2006 den Schleswig-Holstein Filmpreis und den Hessischen Filmpreis, 2007 den Max-Ophüls-Preis.

Biography

Born in Busan in South Korea in 1966. She studied communications in Seoul, followed by art history, media studies and philosophy in Marburg in 1989, subsequently attending a course on electronic images at Offenbach College of Design in 1999/2000. She has made documentaries and music videos, and has also worked as a freelance editor and technician. FULL METAL VILLAGE is her first feature-length film; it won the Schleswig-Holstein and Hesse film awards in 2006 and the Max Ophüls Award in 2007.

Biographie

Née en 1966 à Busan, Corée du Sud. Étude les sciences de la communication à Séoul puis, à partir de 1989, l'histoire de l'art, la science des médias et la philosophie à Marburg et enfin, l'imagerie électronique à la faculté de design et de conception d'Offenbach en 1999/2000. Auteur de documentaires et de vidéos musicales, collabore également en free lance à des productions dans le domaine technique et le montage. FULL METAL VILLAGE, son premier long métrage, remporta en 2006 le prix du Schleswig-Holstein et le prix du cinéma de la Hesse et en 2007, le prix Max Ophüls.

the identity of this rural community. At the same time, Wacken seems to be undergoing a fundamental change – from the restructuring of the unprofitable dairy industry to a new definition of their centuries-old rural identity. Perhaps that's what farmer Trede means when he says: "It's more profitable to milk people than cows."

Sung-Hyung's work is in many ways a film about otherness, about strangers trying to bridge the gap that exists between them. An affectionate documentary about an ordinary small town in Germany, that is also a portrait of a unique music festival and the people who make it possible.

FULL METAL VILLAGE

Le fossé culturel entre les braves habitants de la petite commune de Wacken, dans le Schleswig-Holstein, et les fans d'heavy metal arrivés là du monde entier ne pourrait guère être plus grand. D'un côté, des corsages à dentelles, des crucifix dorés et des costumes sombres, de l'autre, des colliers cloutés, des tatouages et des tignasses en bataille. Un coup d'œil au programme du « Wacken Open Air (W:O:A) » révèle à quoi s'attendre : Cannibal Corpse, Grave Digger, Testament, Raise Hell, Death Angel, Sodom. Wacken est devenu un lieu de pèlerinage pour 40.000 fans d'heavy metal. Et les habitants de Wacken sont fiers que leur village soit le centre spirituel du monde – du moins pour certains. Le festival heavy metal est désormais partie intégrante de l'identité de cette commune rurale. En même temps, Wacken paraît subir de profonds changements – depuis la restructuration d'une industrie laitière qui n'est plus rentable jusqu'à la redéfinition d'une identité campagnarde ancestrale. C'est peut-être l'idée exprimée par le fermier Trede quand il dit : « C'est plus facile de traire les gens que les vaches. » Le film de Sung-Hyung Cho est à maints égards un film sur la différence et l'approche entre des milieux étrangers, un sympathique essai sur l'Allemagne profonde et bien sûr, le portrait d'un festival de musique unique en son genre ainsi que des personnes qui contribuent à son existence.



Filmografie

1997	TÜREN, DÄMMERUNG
1999	DER WIND, DIE SCHNECKE UND DAS SPINNENNETZ
2000	TAKE ME
2001	YOUR MIND
2002	JUST SAY NO! SCHREI OHNE SCHMERZEN
2003	PARZIVAL IN ISFAHAN Regie: Bruno Schneider, Schnitt
2004	TÜRKISCHES ROULETTE Regie: Bernd Butzbach, Schnitt MARYS QUASSELBUDE
2006	FULL METAL VILLAGE